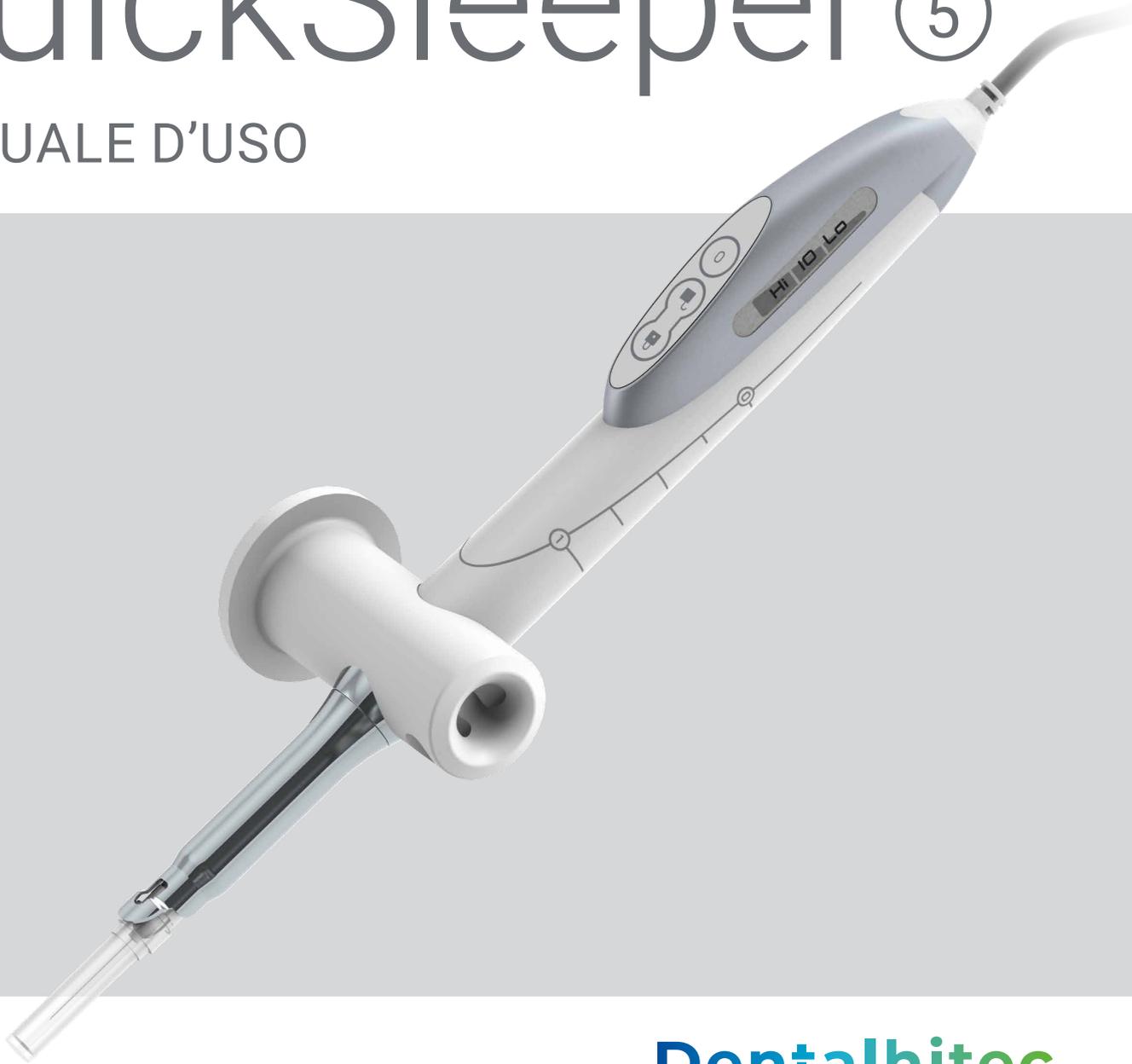


QuickSleeper® 5

MANUALE D'USO



Versione QS5-20210106-IT

Dentahitec

Les stylos d'anesthésie
qui changent la vie

INDICE

QuickSleeper® è un sistema elettronico per l'anestesia dentale progettato per iniezioni locali prima e/o durante il trattamento. QuickSleeper® rappresenta una moderna alternativa alle tradizionali siringhe per anestesia. L'operatore deve adottare le normali precauzioni per garantire il successo di ogni iniezione dell'anestetico dentale.

Le informazioni essenziali sull'uso di QuickSleeper sono reperibili sul sito web: www.mydentahitec.com.

Per registrarsi, eseguire l'accesso e seguire le istruzioni.

PRESENTAZIONE GENERALE - CONTENUTO _____ 3

DESCRIZIONE

Pedale senza fili - Centralina di controllo _____ 4

Manipolo _____ 5

UTILIZZO

Selezionare la modalità di iniezione _____ 6

Iniezione _____ 6

Rotazione _____ 7

Aspirazione _____ 7

Avvitamento dell'ago _____ 8-10

Avvitamento dell'ago sul porta cartucce rotante _____ 8

Svitamento dell'ago montato sul porta cartucce rotante _____ 9

Avvitamento manuale dell'ago sul porta cartucce in plastica _____ 10

Svitamento manuale dell'ago montato sul porta cartucce in plastica _____ 10

MANUTENZIONE

Manipolo, centralina, supporto del manipolo e pedale senza fili _____ 11

ALLEGATI _____ 12 - 14

REGOLE DI SICUREZZA _____ 15

NB: Il dispositivo è provvisto di un numero di serie **SN**. Reperibile su 4 etichette. Queste sono collocate sotto la centralina di controllo, sul retro del pedale, sull'impugnatura del manipolo e sul cartone di imballaggio. Il formato da compilare su www.mydentahitec.com è il seguente: Q5xxxxxxx

PRESENTAZIONE GENERALE



CONTENUTO

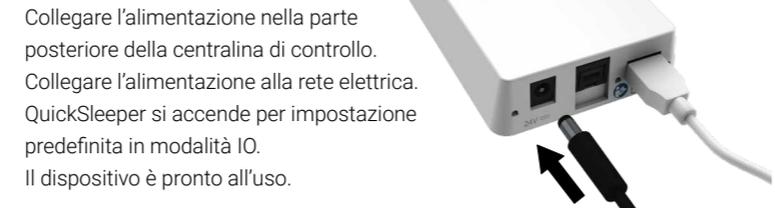
- | | | |
|---------------------------|--|-----------------------------|
| 1 Manipolo | 1 Supporto del manipolo | 1 Blocco d'alimentazione |
| 1 Centralina di controllo | 1 Lotto di accessori sterilizzabili e materiali di consumo, disponibile in base ai paesi | 1 Cavo di alimentazione |
| 1 Pedale senza fili | | 1 Chiave per le opzioni |
| 1 Archetto del pedale | 1 Lubrificante per porta cartucce rotanti | 1 Documentazione a supporto |

DESCRIZIONE

PEDALE SENZA FILI

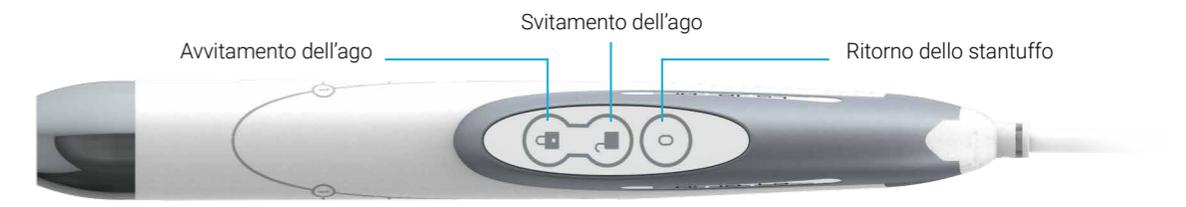


CENTRALINA DI CONTROLLO

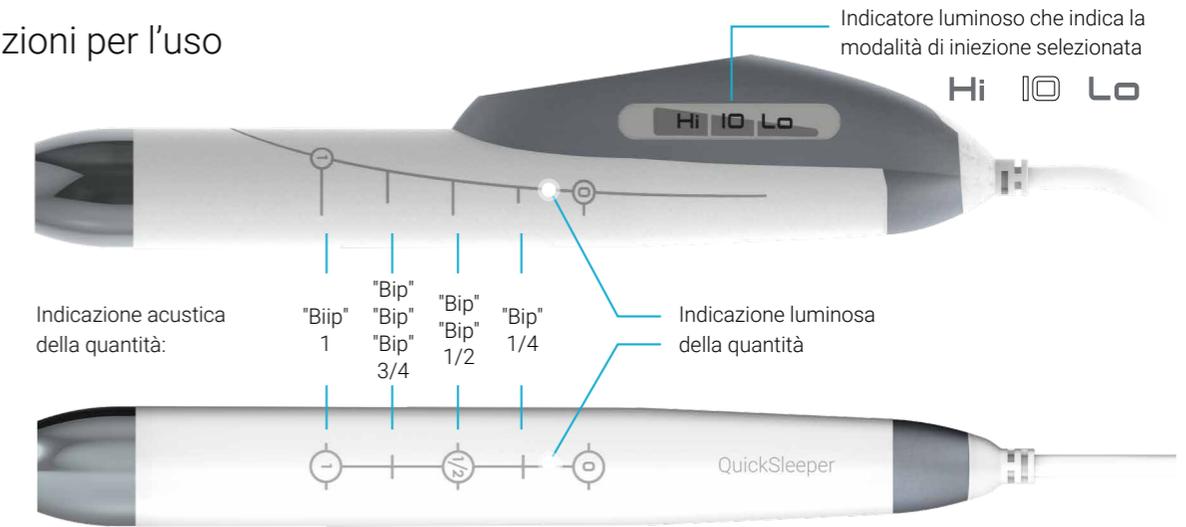


DESCRIZIONE

MANIPOLO



Informazioni per l'uso

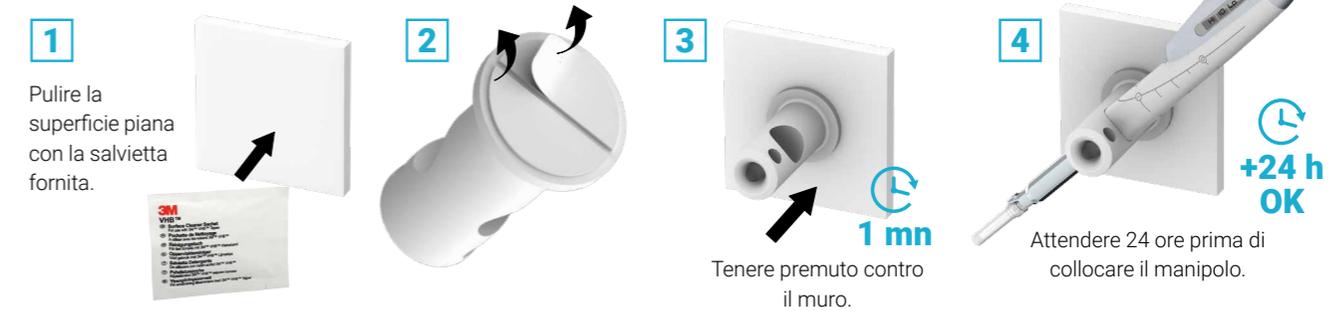


La velocità di lampeggio dell'indicatore di quantità è proporzionale alla velocità di iniezione.

Ritorno automatico alla posizione 0 al finire della cartuccia. Il manipolo si spegne.

SUPPORTO DEL MANIPOLO

Il supporto del manipolo è progettato per essere fissato su una superficie piana verticale, a sinistra o a destra.



UTILIZZO

SCELTA DELLA MODALITÀ DI INIEZIONE



Hi

(High/Alta)
Parapicale
Troncolare

IO

(Intraossea)
Osteocentrale
Transcorticale

Lo

(Low/Bassa)
Intraligamentosa
Osteocentrale
(Bambini - Persone sensibili)

INIEZIONE



Premere continuamente il pulsante per l'iniezione.
Per fermare l'iniezione, rilasciare il pulsante di iniezione.

UTILIZZO

ROTAZIONE



La rotazione è disponibile solo in modalità IO Lo

IO Lo

La rotazione è sempre discontinua.



- Se la rotazione diventa difficoltosa, eseguire un leggero riavvolgimento/ avanzamento durante la rotazione per rimuovere i frammenti dall'ago.
- Se la rotazione è bloccata, cambiare l'ago e ricominciare a forare l'osso.
- Per evitare il surriscaldamento dell'osso non superare i 10 cicli di rotazione; dopo 10 cicli viene emesso un segnale acustico.
- Per l'intraligamentare non superare un ciclo di rotazione per spingere l'ago in profondità.

ASPIRAZIONE



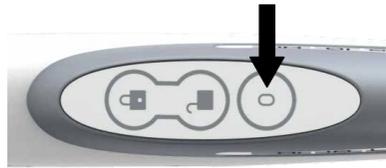
Disponibile esclusivamente in modalità Hi

Hi

Utilizzare un porta cartucce in plastica. Iniettare minimo 1/8 della cartuccia di anestetico per attivare questa funzione. Verificare l'assenza di sangue nella cartuccia di anestetico.

UTILIZZO

AVVITAMENTO DELL'AGO



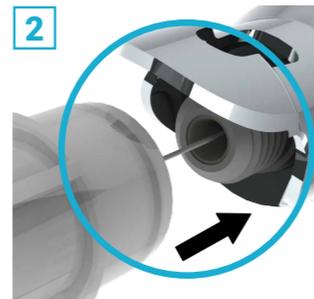
Prima di avvitare l'ago, premere il pulsante di ritorno per accertarsi che il pistone sia nella sua posizione iniziale.

- È preferibile utilizzare cartucce con un film plastico per limitare il rischio di rottura.
- Usare solamente cartucce da 1,7 mL o 1,8 mL.

Avvitamento dell'ago sul porta cartucce rotante

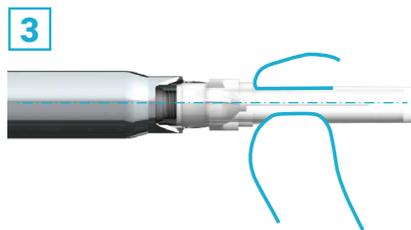


1 Munirsi di un porta cartucce sterile. Collocare una cartuccia nuova nel porta cartucce. Questa deve essere a contatto con l'innesto per la cartuccia.

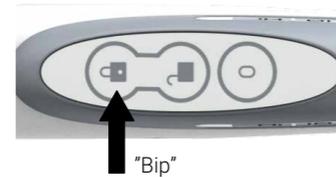


2 Portare l'ago a contatto con la filettatura del porta cartucce.

Assicurarsi che il tappo venga forato (il liquido anestetico deve fuoriuscire dall'ago).



3 Assicurarsi che l'ago sia in asse e che la base sia a contatto con la filettatura dell'ago. Bloccare il cappuccio senza forzare l'ago. Premere continuamente il pulsante di avvitamento. Viene emesso un bip. Rilasciare il pulsante quando l'ago è avvitato.



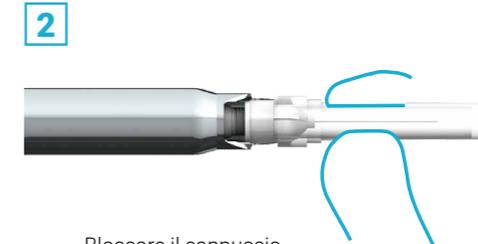
4 Quando si è pronti ad operare, rimuovere il cappuccio dall'ago ed inserirlo nel suo alloggiamento sul supporto del manipolo.

UTILIZZO

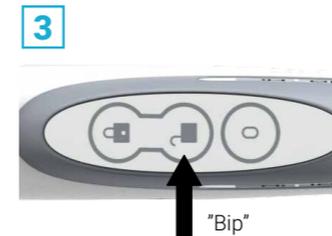
Svitamento dell'ago montato sul porta cartucce rotante



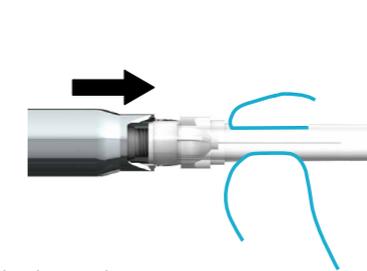
1 Incappucciare nuovamente l'ago avvalendosi del supporto del manipolo.



2 Bloccare il cappuccio.



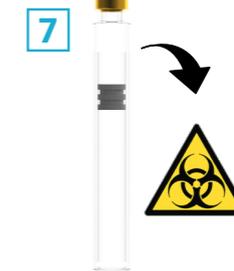
3 Premere continuamente il pulsante di svitamento. Accompagnare lo svitamento dell'ago, quindi rilasciare il pulsante quando l'ago viene rimosso.



5 Svitare il porta cartucce.



6 Rimuovere la cartuccia.



Pulire e sterilizzare il porta cartucce come indicato a pagina 2 della scheda di manutenzione.

- Per risparmiare tempo, è possibile attivare lo svitamento durante la fase di ritorno a 0.
- Se la rotazione dell'ago è bloccata, l'ago deve essere svitato manualmente.

UTILIZZO

Avvitamento dell'ago sul porta cartucce in plastica



1 Munirsi di un porta cartucce sterile. Inserire una nuova cartuccia.

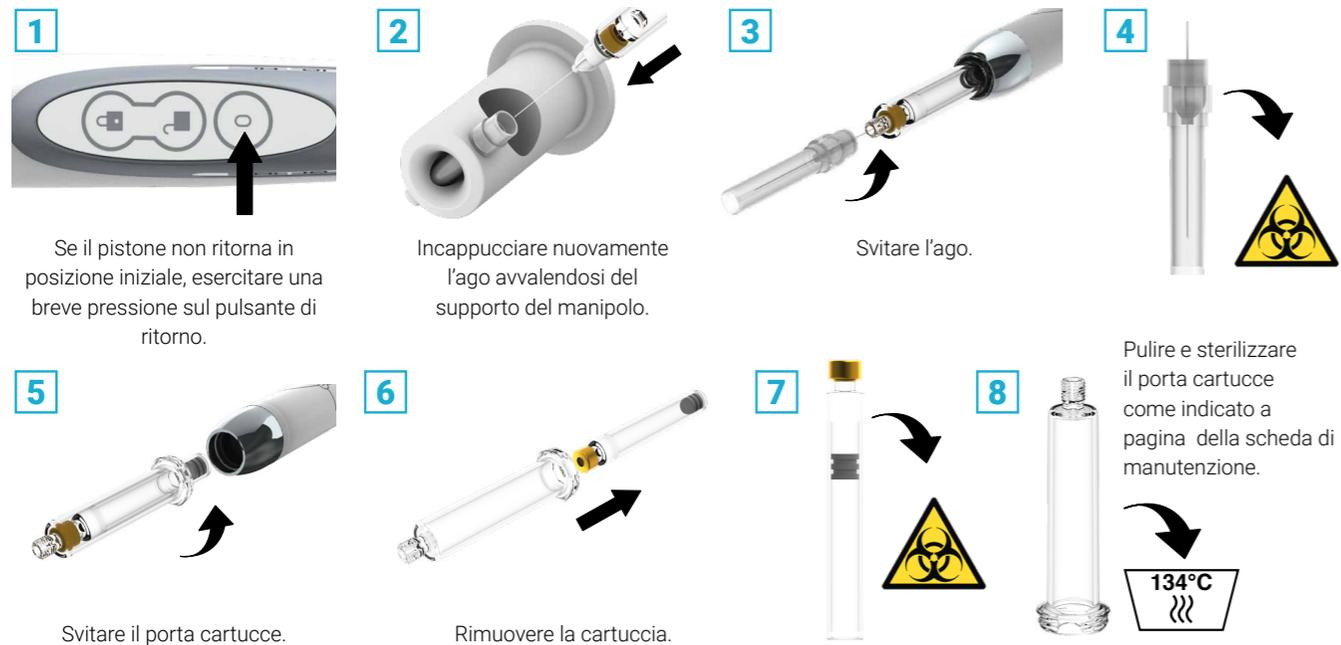
2 Avvitare il porta cartucce sul corpo del manipoLO.

3 Avvitare completamente l'ago sul porta cartucce.

4 Quando si è pronti ad operare, rimuovere il cappuccio dall'ago ed inserirlo nel suo alloggiamento sul supporto del manipoLO.

Le funzioni rotazione e avvitamento assistito dal motore non sono disponibili con il porta cartucce in plastica.

Svitamento dell'ago montato sul porta cartucce in plastica



1 Se il pistone non ritorna in posizione iniziale, esercitare una breve pressione sul pulsante di ritorno.

2 Incappucciare nuovamente l'ago avvalendosi del supporto del manipoLO.

3 Svitare l'ago.

4 Pulire e sterilizzare il porta cartucce come indicato a pagina della scheda di manutenzione.

5 Svitare il porta cartucce.

6 Rimuovere la cartuccia.

MANUTENZIONE

MANIPOLO, CENTRALINA, SUPPORTO DEL MANIPOLO E PEDALE SENZA FILI



- 1 Prima di procedere alla pulizia, scollegare il dispositivo dall'alimentazione.
- 2 Dopo l'uso su ciascun/a paziente, pulire questi componenti con un panno pulito e una soluzione alcolica o disinfettante.
- 3 Non sterilizzare mai.
- 4 Non immergere mai in un liquido.
- 5 Non mettere mai il manipoLO sotto l'acqua. Non ingrassare/sgrassare il pistone.

Effettuare una prova preliminare per garantire che il prodotto impiegato non degradi la superficie del manipoLO o del supporto. L'inosservanza di queste regole può causare danni irreversibili non coperti da garanzia.

ALLEGATI

Scheda tecnica

Nome: QuickSleeper Modello: 5

Classificazione del dispositivo: IIA

Tensione nominale: ~ 100-240 V 50/60 Hz

Condizioni di trasporto:



Condizioni d'uso e di conservazione:



Altitudine massima: 3000 m

Alimentazione separata fornita in classe II: 24V DC, 30W, 36W o 40W:

- Cincon TR30RAM240
- Mean Well GSM36B24
- Mean Well GSM40B24

Caratteristiche del trasmettitore radio:

Frequenza/potenza di trasmissione:

868,3 MHz o 902 MHz/max. 10 mW EIRP

Velocità dei dati/Larghezza di banda del canale/Tipo di modulazione:

120 kbps/280 kHz/ASK

Dimensioni

Manipolo: Diametro: 24 mm · Lunghezza: 198 mm · Peso: 223 g

Supporto del manipolo: Lunghezza: 78 mm - Diametro: 47 mm

Centralina: Lunghezza: 109 mm · Larghezza: 78 mm · Altezza: 24 mm

Peso: 113 g

Pedale: Lunghezza: 205 mm · Larghezza: 180 mm · Altezza: 150 mm

Peso: 700 g

Parti applicate: Aghi e porta cartucce

Cartucce da usare: Cartuccia da 1,7 mL o 1,8 mL (ISO 11499)

Utilizzare esclusivamente con l'alimentatore elettrico e il cavo forniti in dotazione.

Parte applicata (ago + porta cartuccia):

**Prestazioni essenziali**

L'ago deve smettere di ruotare quando l'utente smette di premere sul pedale di rotazione.

- Il DISPOSITIVO può essere soggetto a interferenze dovute ad altri dispositivi, anche se sono conformi ai requisiti di EMISSIONE CISPR.

- Non modificare la lunghezza/sostituire/riparare i cavi (cavo del manipolo e cavo di alimentazione) che costituiscono il dispositivo.

- L'uso di cavi diversi da quelli specificati, ad eccezione dei cavi venduti da Dentalhitec come pezzi di ricambio per i componenti interni, può essere la causa di un aumento delle EMISSIONI o di una riduzione dell'IMMUNITÀ del DISPOSITIVO.

- In taluni casi, nel caso fosse necessario utilizzare il DISPOSITIVO in prossimità o impilato con altri dispositivi, e se non risulta possibile fare altrimenti, il DISPOSITIVO deve essere esaminato per verificare il funzionamento normale (nella configurazione prevista).

ALLEGATI

Informazioni varie

- Scollegare la spina di rete alla fine di ogni giornata o in caso di temporali.
- Il grado di protezione contro gli shock elettrici è di tipo BF.
- La classe di protezione del pedale è IPX1.
- QuickSleeper non deve essere utilizzato in un ambiente ricco di ossigeno.

Condizioni di garanzia

Dentalhitec offre per QuickSleeper due anni di garanzia dalla data di acquisto.

Questa garanzia non è valida per i porta cartucce in plastica o porta cartucce rotanti.

L'attuazione della garanzia richiede la prova d'acquisto indicante la data d'acquisto.

La garanzia è valida solo se QuickSleeper viene utilizzata in conformità con le istruzioni operative, come indicato in questo manuale.

La garanzia non è valida se:

- una riparazione tecnica viene effettuata da personale non approvato;
 - il dispositivo è danneggiato da una fonte esterna (fulmini, incendi, danni da acqua, negligenza o incidente), da uso improprio o da installazione non conforme;
 - il dispositivo è stato adattato a norme di funzionamento diverse da quelle indicate sulla scheda di sicurezza posta sotto la centralina;
 - i documenti di acquisto sono stati modificati o alterati;
 - il numero seriale del dispositivo è reso illeggibile.
- In nessun caso l'applicazione della garanzia costituisce un diritto per ottenere la sostituzione del dispositivo o il diritto al risarcimento dei danni.

QuickSleeper non può essere soggetto a reso al di fuori delle clausole di garanzia.

Questo dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Contiene sostanze pericolose che possono avere importanti conseguenze per l'ambiente e la salute umana. Deve essere riciclato in un impianto di trattamento specifico.

Se siete interessati dalla direttiva europea RAEE, contattare il distributore o Dentalhitec che intraprenderà tutte le misure necessarie per la raccolta e il riciclo del dispositivo.



Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che questo prodotto è

conforme alle normative comunitarie e ha ricevuto le certificazioni CE e CSA.



Al fine di migliorare i propri prodotti, Dentalhitec si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti senza preavviso.

Riparazioni del dispositivo

QuickSleeper5 non richiede una manutenzione regolare.

Per qualunque problema, contattare il proprio rivenditore autorizzato o la sede centrale di Dentalhitec.



Dentalhitec
Z1 de l'Appentière
Rue de Champ Blanc
49280 MAZIÈRES-EN-MAUGES - FRANCIA



Servizio clienti



Tel.: +33 (0)2 41 56 42 04

mail@dentalhitec.com

ALLEGATI

Significato dei simboli utilizzati

 Parte applicata di tipo BF	 Fabbricante	 Consultare il manuale d'uso	 Trasmettitore radio	 Informazioni
 ATTENZIONE	 Corrente continua	 Marchio CE 0459	 Numero di serie	 Il prodotto non deve essere utilizzato se la confezione è danneggiata
 Tenere lontano dalla luce solare	 Limite di temperatura	 Codice del lotto	 Limite di pressione atmosferica	 Dispositivo di classe II
 Mantenere asciutto	 Limite di umidità	 Riferimento catalogo	 Data di fabbricazione	 Rischio biologico: Incenerire conformemente al protocollo per i rifiuti infetti
 Opzione curve alternative	 Manutenzione (solo per Dentalhitec o riparatore autorizzato)	 Telefono	 Email	 Sterilizzazione a 134 °C
 Pedale	 Pinza	 Da osservare	 Non riutilizzare	 Spruzzare rapidamente dell'acqua
 Asciugare				

REGOLE DI SICUREZZA (LEGGERE OBBLIGATORIAMENTE PRIMA DELL'USO)

RACCOMANDAZIONI GENERALE

- Affinché possa esserci una buona comunicazione tra la centralina e il pedale senza fili, evitare che tra i due elementi vi siano ostacoli, specialmente metallici (computer, case, ecc.).
- Possono verificarsi interferenze elettromagnetiche e/o a radiofrequenza tra QuickSleeper® e altre apparecchiature elettroniche. Tenere le apparecchiature radio (telefono, router, ecc.) ad almeno 1,5 metri dalla centralina di controllo, dal pedale senza fili e dall'alimentatore.
- QuickSleeper® deve essere usato solo da personale medico qualificato.
- L'anestesia richiede un monitoraggio costante da parte del professionista.
- Tenere QuickSleeper® fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre QuickSleeper®:
 - al sole o in prossimità di un termosifone o di un condizionatore d'aria.
 - ad acqua e prodotti chimici.
- La spina dell'alimentatore funge da interruttore di sicurezza e deve rimanere accessibile.
- Indossare tassativamente guanti chirurgici monouso prima di manipolare e usare QuickSleeper®.

PROTEZIONE CONTRO GLI SHOCK ELETTRICI

- L'impianto deve essere dotato di un sistema di sicurezza mediante interruttore automatico.
- Prima di ogni utilizzo verificare lo stato del cavo e della spina di alimentazione.
- Non tirare il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Il collegamento deve essere eseguito a un circuito monofase a corrente alternata.
- La corrente in uscita deve essere uguale a quella indicata sulla targhetta dell'alimentatore.

ROTTURA DELL'AGO

- La rottura dell'ago è il risultato di un uso improprio.
- Assicurarsi che l'ago non sia "fuori centro" testando la perforazione (facendo ruotare l'ago a vuoto) fuori dalla bocca.

RACCOMANDAZIONI PER L'USO

ANESTETICO

- Usare unicamente cartucce di anestetico in vetro da 1,7 mL o 1,8 mL con film di protezione in plastica per rimuovere facilmente la cartuccia in caso di rottura.
- Fare riferimento alle raccomandazioni del fabbricante per conoscere le quantità che possono essere iniettate per sessione.

SICUREZZA

- Per ragioni di sicurezza, non avvitare/svitare l'ago vicino ai/alle vostri/e pazienti e proteggerli/e con occhiali di sicurezza.
- Il porta cartucce rotante è provvisto di protezione labbra per evitare lesioni al/alla paziente durante la rotazione dell'ago.

CONTAMINAZIONE E DISINFEZIONE

- Gli aghi e le cartucce per anestesia sono monouso e devono essere distrutti in un inceneritore previsto a tale scopo; fare riferimento alle istruzioni dei rispettivi fabbricanti.
- I porta cartucce devono essere disinfettati e sterilizzati prima di ogni anestesia.
- Il supporto e il manipolo devono essere disinfettati dopo ogni paziente (vedere le indicazioni dei fabbricanti dei disinfettanti).
- Non lasciare gli aghi senza protezione.

AVVERTENZE

È vietato modificare QuickSleeper senza l'autorizzazione di Dentalhitec. Se QuickSleeper deve essere modificato, la modifica deve essere effettuata da parte di un riparatore autorizzato da Dentalhitec o da parte del servizio tecnico di Dentalhitec. Per garantire che il dispositivo sia sempre utilizzabile in modo sicuro, è necessario effettuare un controllo e un test appropriati. QuickSleeper non deve essere collegato ad altri dispositivi. Tale uso è responsabilità dell'utente.

CONTROINDICAZIONI

Non ci sono controindicazioni conosciute sino ad ora.

QuickSleeper®⁵

Per ulteriori informazioni, si prega di contattare i nostri consulenti:

Servizio commerciale:

+33 (0)2 41 56 14 15 oppure serviceclient@dentalhitec.com

Centro manutenzioni:

+33 (0)2 41 56 42 04 oppure sav_ext@dentalhitec.com

Sede internazionale:

+33 (0)241 560 010 oppure export@dentalhitec.com

Dentalhitec

Les stylos d'anesthésie
qui changent la vie

ZI de l'Appentière · 49280 Mazières-en-Mauges · FRANCIA

mail@dentalhitec.com

www.dentalhitec.com